

“珠联璧合,天下绝配”,在日前召开的海南省委五届十二次全会上,省委书记罗保铭用诗一样的语言,阐明文化与旅游结合对海南的重大意义。对全会上通过的《中共海南省委关于贯彻落实党的十七届六中全会精神推动海南文化大发展大繁荣的实施意见》,罗保铭这样阐述:文化是旅游的灵魂,旅游是文化的载体,海南国际旅游岛建设需要插上文化的翅膀。旅游岛与文化岛高度融合,可谓珠联璧合。海南除了拥有一流的自然风光,也有自己独特的地域文化、历史文化,完全具备文化大发展大繁荣的条件,我们要充分挖掘、包装、提升海南的文化内涵,让文化更好地为国际旅游岛建设服务。

在海南推动文化大发展大繁荣的重要机遇下,正在建设中的海南国际旅游岛,如何才能更好地加快旅游与文化融合发展?从本期起,《海南周刊》将开辟《文化与旅游·珠联璧合》系列专题,关注海南旅游与文化融合发展,对这一问题进行持续探讨。



在呀诺达景区,一位外国游客用刚刚学到的方式向朋友们打招呼:“呀诺达”!

到一个陌生的地方,感受一种独特的文化,这或许就是旅游最大的魅力。所以,文化成为旅游发展的灵魂。如何在旅游发展中融进独特地方文化,并通过不同表现形式呈现或展现给游客感受和体验?

地方方言就是一种最直观的体验,夏威夷一句“阿罗哈”,是问候,是祝福,更是当地旅游文化和旅游精神的浓缩。在海南旅游发展中,一批旅游企业也开始积极探索文化与旅游融合发展,从方言问候这种最直观的表现形式入手,努力让文化成为旅游的灵魂。



在保亭槟榔谷,工作人员用小黑板教游客学苗语。

最温暖的海南体验 方言问候,

文/海南日报记者 杨春虹

图/海南日报记者 王凯

为建省之初就被誉为“东方夏威夷”的缘故,海南不少旅游业者都先后到夏威夷考察、学习。

刚到夏威夷,不少人不以为然:沙滩没有海南白,旅游资源没有海南丰富……但再待上几天,会越来越爱上这个风情浓郁的海岛,因为那里热情奔放的草裙舞,无处不在的“阿罗哈”……

从下飞机开始,“阿罗哈”就无处不在。这句夏威夷土语里的招呼语,既是你好,又是谢谢,还是我爱你、再见……路上行人来来往往,常常可以看到认识或不认识的人彼此招呼:“阿罗哈!”

“正是受夏威夷阿罗哈文化的影响,我们从景区命名到景区问候语,都采用了海南话‘呀诺达’(123),以此向游客传递景区的热情、友善。”呀诺达景区副总经理蒋海燕说,旅游就是要让文化能够看得到、摸得着,并让游客留下永久的记忆,实现心灵的诉求。

在呀诺达景区,员工们向游客热情地道一声“呀诺达”,员工之间见面也互道一声“呀诺达”,在这样的氛围下,就连互不相识的游客,也都跟着互道一声“呀诺达”。一句简单的“呀诺达”,原本仅仅是海南话里最普通的“123”,没有任何特别的意义,但借由景区的持续推广和展示,现在已经成为景区的文化和精神。

不久前刚刚从夏威夷考察回来的海南椰晖旅行社总经理麦伟文,回来后一直与同事、同行们分享那里的“阿罗哈”文化。去年12月11日,椰晖把对夏威夷的羡慕转变到实际行动中,在美兰机场正式启动“LUHO”问候系统,向来自国内外的游客伸出大拇指,道上一声最本土的问候“LUHO”,来自贵州的游客们既好奇又兴奋,跟着导游在机场一遍遍地相互问候。

国际品牌酒店道一声“LUHO”

三亚万豪度假酒店是万豪国际在中国的第一家度假酒店,2004年开业伊始,这家酒店就定位为做一间海南本土的特色酒店。

本土特色体现在方方面面。在酒店的林阴路上,有托着腮等着心爱阿哥回家的黎族少女雕像、手捧果盆微笑着欢迎贵宾的好客黎家少年雕像……在园林绿化上,采用的是海南最本土的槟榔树、椰子树、木瓜树、龙眼树,以及五彩缤纷的鸡蛋花、爆竹花、天堂鸟、三角梅,还有琳琅满目的热带水果莲雾、菠萝蜜、芒果、槟榔、黄

皮、木瓜……芳香四溢,瓜果飘香的园林似乎就是一户海南黎家院落的缩影。

“LUHO!欢迎来到美丽的三亚!”身着黎家特色工作服的服务员,胸前戴着印有“LUHO”的黄色海星型徽标,微笑着用海南方言问候和祝福着来自国内外的游客,并为客人戴上一串漂亮的椰壳项链,送一块有着菠萝味、芒果味的热带水果味手巾,让住店的旅客一到酒店就感受和体验到海南独特的欢迎仪式,一扫旅途的疲惫。

“对本土文化的挖掘,让酒店显得更为特别,也给游客留下了非常深刻的印象。”万豪酒店市场传媒总监林群说,如果向客人道一声“你好!”,客人走过时不会留下任何印象,因为这在中国的所有酒店都会有这样的问候。但道一声海南问候语“LUHO”,游客往往会非常有趣地向员工打听、了解,并希望了解更多海南的民俗风情。一句简单的“LUHO”,成为游客与酒店沟通的桥梁。

作为国际品牌酒店,三亚万豪希望让游客感受到在其他地方感受不到的东西,走的时候带走的是是一份独特的海南记忆,不会认为这是一间像巴厘岛的酒店,或是像普吉岛的酒店,而是一间海南岛的度假酒店,是一间展现海南式休闲度假风情的酒店。“我们希望能有更多的旅游企业加入进来,共同推动本土文化氛围的营造。”

作为一名海南导游,复旦大学新闻系毕业的上海人蔡晓明学了不少海南话。蔡晓明说,作为一个海南导游,学几句海南话,唱几首本地歌,都是必不可少的课程。希望在政府的倡导和组织下,从海南旅游界开始,继而扩散到整个社会,大家都能亲切友善地向外地游客道上一句“LUHO”,就从这个小小的行动开始,共同打造出最具海南本土特色的海南旅游文化和旅游精神。

作为土生土长的海南人,麦伟文希望更多的本地人能够加入到“LUHO”行动中,让游客能够处处感受到海南东道主的热情。“‘LUHO’朗朗上口,非常容易学习,所有的海南人一起行动起来,让“LUHO”成为海南东道主对游客的问候和祝福,继而成为海南独特的旅游文化和旅游精神。”麦伟文觉得,这或许是最简单、最直接的一个切入点。

黎族阿婆的槟榔祝福“布隆”

每天上午8点,槟榔谷景区的三四十位黎族阿婆们就开始整理织锦工具,开始在景区一



天的织锦生活。

开园之后,一批批国内外游客或是观看她们手工织锦、或是了解阿婆们身上的文身。游客的相机啪啪啪地对准这些阿婆们拍个不停,这时,阿婆们会慈祥地抬起头,笑着竖起大拇指对游客道一声:“布隆!布隆!”游客们也跟着阿婆竖起大拇指,“布隆”声此起彼伏。

“布隆”是黎族话槟榔的意思,而槟榔是黎族同胞招待贵宾的东西,黎族人订婚、结婚等喜庆节日,都以槟榔为礼。甚至有争执时,如果一方主动送上槟榔示好,矛盾往往就解了。

槟榔谷景区副总经理陈国东说,作为展现海南黎族苗族文化的景区,从两年前开始,尝试着把黎语“布隆”作为景区的特殊问候语,以表达黎族人对外地游客的友善和祝福,这同时也是展现景区文化特色的一种方式。

刚开始非常害羞的黎族阿婆们,看到有那么多的外地游客把黎族文身、织锦当成宝贝一样来观赏、研究,觉得既高兴又骄傲。如今,阿婆们每天织锦聊天,非常友善地向每一位游客祝福一句“布隆”,甚至会停下手中的活,用不太标准的普通话和游客们交流,这在过去根本是不可想象的。

“本土文化受到重视和关注,又将进一步促进本土文化的挖掘和传承。”省旅游研究所所长杨哲昆说,这是相辅相成的两个方面。在其任教的海南职业技术学院,去年在省内旅游院校中率先在其旅游管理专业中增设海南话课程,而且将其体育课中的传统科目,变换成了海南竹竿舞……学校说,旅游就是要展现最本土的东西,所以,旅游专业的学生,无论是语言还是歌舞,都应该从最本土的学习和掌握开始。■